

# Z obsahu / Aus dem Inhalt

Ze společnosti a kultury: Na Ryžovně proběhl první ročník Dne zaniklých obcí  
*Kultur und Gesellschaft: In Ryžovna / Seifen fand der erste Jahrgang des Tags der verschwundenen Dörfer statt* .....3

Ze společnosti a kultury: Den za obnovu lesa  
*Kultur und Gesellschaft: Der Tag zur Walderneuerung* .....4

Historie: Neklidná hranice (2. díl)  
*Geschichte: Unruhige Grenze (2. Teil)* .....6

Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní a sportovní akce v regionu  
*Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region* .....8

Ze společnosti a kultury: Historické symposium v Ostrově opět zaujalo veřejnost  
*Kultur und Gesellschaft: Das historische Symposium in Ostrov erweckte wieder das Interesse der Öffentlichkeit* .....9

Aktuality: Deset let od znovuzrození rozhledny na Klínovci  
*Aktualität: Zehn Jahre seit der Wiedergeburt des Aussichtsturms auf dem Keilberg* .....10

Sport: Mistrovství ČR psích spřežení off snow  
*Sport: Tschechische Off-Snow-Muschingmeisterschaft* .....11

Aktuality: Přeshraniční komentovaná procházka s párou  
*Aktualität: Grenzüberschreitende geführte Wanderung mit Dampf* .....11

Historie: „Raplova chata“ na Ryžovně  
*Geschichte: Das „Rapl-Haus“ in Ryžovna* .....12

Historie: Vzpomínka Franze Achtnera na výlet na Pajndl  
*Geschichte: Erinnerung des Franz Achtner an den Ausflug auf den Peindlberg* .....14

Sport: Abertamský kros ve znamení výročí  
*Sport: Aberthamer Cross im Zeichen des Jubiläums* .....16

Z naší přírody: Památné a významné stromy centrálních a západních Krušných hor (13. díl)  
*Aus unserer Natur: Denkwürdige und bedeutende Bäume des zentralen und westlichen Erzgebirges (13. Teil)* .....17

Historie: Plavení dřeva  
*Geschichte: Die Flößer* .....20

Historie: Využití vodní síly v Hroznětíně (dokončení)  
*Geschichte: Nutzung der Wasserkraft in Lichtenstadt (Schluss)* .....22

Historie: Osud sochy svatého Prokopa z Jáchymova  
*Geschichte: Schicksal der Statue des hl. Prokop in Jáchymov* .....24

Historie: Kamenný pitaval saského Krušnohoří (3. díl): Blauenthal  
*Geschichte: Das steinerne Pitaval des sächsischen Erzgebirges (3. Teil): Blauenthal* .....25

Boží Dar: Oslavy 150. výročí založení Sboru dobrovolných hasičů Boží Dar  
*Boží Dar: Feierlichkeiten anlässlich des 150. Gründungsjubiläums der freiwilligen Feuerwehr in Boží Dar* .....26

Zaručené počasí: Prožíváme jeden z nejpríjemnějších podzimů posledních let  
*Das Wetter: Wir erleben gerade einen der angenehmsten Herbstes der letzten Jahre* .....27

Recept měsíce: Babiččiny placky s marmeládou a ořechy  
*Rezept des Monats: Omas Fladen mit Marmelade und Nüssen* .....28